

# SALLE BOURGIE

ARTE MUSICA  
9<sup>e</sup> saison

19 | 20

DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

M  
MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
MONTRÉAL



Salle Bourgie présente

Intégrale des cantates de Bach – An 6

# THEATRE OF EARLY MUSIC

---

Dimanche 26 janvier, 14 h 30

**Rebecca Genge** soprano

**Janelle Lucyk** soprano

**Bronwyn Thies-Thompson** soprano

**Shane Hanson** contreténor

**Daniel Taylor** contreténor et direction

**Charles Daniels** ténor

**Peter Harvey** baryton

« *Bach, c'est Bach, comme Dieu c'est Dieu.* »

– Hector Berlioz

---



# Programme

Cantate

**Sie werden euch in den Bann tun,  
BWV 44** [Ils lanceront sur vous l'anathème /  
They will banish you]

**Destination liturgique** / Liturgical purpose:  
Sixième dimanche après Pâques  
Sixth Sunday after Easter

**Première audition** / First performance:  
Leipzig, 21 mai 1724

**Livret** / Libretto:  
auteur inconnu / unknown author

**Formation :**  
soprano, alto, ténor, basse / chœur /  
violons I-II, alto, hautbois I-II / basse continue

Duo de ténor et basse

Chœur

Aria d'alto

Choral de ténor

Récitatif de basse

Aria de soprano

Chœur

Cantate

**Christus, der ist mein Leben, BWV 95**  
[Christ, qui est ma vie / Christ, who is my life]

**Destination liturgique** / Liturgical purpose:  
Seizième dimanche après la Trinité  
Sixteenth Sunday after Trinity

**Première audition** / First performance:  
Leipzig, 12 septembre 1723

**Livret** / Libretto:  
auteur inconnu / unknown author

**Formation :**  
soprano, alto, ténor, basse / chœur /  
violons I-II, alto, cor (comet à bouquin),  
hautbois d'amour I-II / basse continue

Chœur (choral) avec récitatif  
(accompagné) de ténor

Récitatif de soprano

Choral de soprano

Récitatif de ténor

Aria de ténor

Récitatif de basse

Choral

— Entracte —

---

Surtitres / Surtitles: Alice Ramani, Roland Verney et Bethzaïda Thomas

Textes chantés / Sung Texts:

© Traductions françaises de Gilles Cantagrel (*Les Cantates de J.-S. Bach*, Paris, 2010)

© English translations by Francis Browne (*Bach Cantatas Website*)



# Programme

Cantate

***Ich lebe, mein Herze, zu deinem Ergötzen,***  
**BWV 145** [Je vis, mon cœur, pour ta  
délectation / I live, my heart, for your delight]

**Destination liturgique /** Liturgical purpose:  
Troisième jour de la fête de Pâques  
Third day of Easter

**Première audition /** First performance:  
Leipzig, 19 avril 1729

**Livret /** Libretto:  
Picander

**Formation :**

soprano, ténor, basse / chœur /  
violons I-II, alto, trompette, traversière,  
hautbois d'amour I-II / basse continue

Duo de soprano et ténor  
Récitatif de ténor  
Aria de basse  
Récitatif de soprano  
Choral

Cantate

***Ich steh' mit einem Fuß im Grabe,***  
**BWV 156\*** [Je me tiens, un pied dans  
la tombe / I stand with one foot in the grave]

**Destination liturgique /** Liturgical purpose:  
Troisième dimanche après l'Épiphanie  
Third Sunday after Epiphany

**Première audition /** First performance:  
Leipzig, 23 janvier 1729

**Livret /** Libretto:  
Picander

**Formation :**

soprano, alto, ténor, basse / chœur /  
violons I-II, alto, hautbois / basse continue

Sinfonia  
Duo de soprano (choral) et de basse (aria)  
Récitatif de basse  
Aria d'alto  
Récitatif de basse  
Choral\*\*

*\*Cantate du jour / Cantata of the day*

*\*\*Ce choral sera repris avec l'assemblée. /  
This chorale will be reprised with the audience.*

---

## Au programme | The Programme


A large, elegant handwritten signature of Johann Sebastian Bach in black ink, centered on the page.

### Cantate *Sie werden euch in den Bann tun*, BWV 44

La phrase prononcée en tête de la cantate *Sie werden euch in den Bann tun* (Ils lanceront sur vous l'anathème). BWV 44 est empruntée à l'évangile de Jean. Ce sont les adieux de Jésus à ses disciples, lors du dernier repas partagé avant son arrestation, prédisant l'hostilité dont feront l'objet les chrétiens avant son retour. Jésus annonce donc aux siens qu'ils seront chassés des synagogues, et bien plus, qu'ils seront persécutés et mis à mort au nom des anciens cultes. Il faut donc que les chrétiens sachent que les pires tourments les attendent et qu'ils auront à les endurer pour mériter la félicité éternelle. Ces persécutions sont l'œuvre de l'esprit du mal, qui ne peut supporter l'enseignement du Christ. En véritables disciples, les chrétiens doivent donc, au milieu des vicissitudes, se rappeler que Dieu veille sur eux et qu'il les mènera au bout du chemin vers la lumière. Après cette annonce terrible, vient l'apaisement, dans une émouvante et plaintive aria d'alto. Le choral entonné par le ténor montre le chrétien accablé par les malheurs qu'il subit, suivi par une description des méfaits de l'Antéchrist, avant que le réconfort n'apparaisse dans la voix de la soprano,

### Cantata *Sie werden euch in den Bann tun*, BWV 44

The words in the first two movements of the cantata *Sie werden euch in den Bann tun* [They will banish you], BWV 44 are taken from the Gospel of John. They are part of Jesus' farewell to his disciples at their last meal together before his arrest and trial, and warn of the hostility Christians must face before he returns. Jesus tells his disciples they will be banished from the synagogue and even persecuted and put to death in the name of ancient beliefs. Christians must be aware of the torments awaiting them on the path to eternal bliss. The spirit of evil which pervades teachings against Christ lies at the root of his followers' persecution. As true disciples, Christians must, therefore, remember that God watches over them even during life's battles and storms, and that He will lead them to the light. After this terrifying announcement, a moving, plaintive alto aria offers some solace. The chorale, occurring midway through the work and sung by the tenor, depicts a Christian overwhelmed by heartache and misfortune. This is followed by the bass explaining the Antichrist's misdeeds, and the soprano's almost cheerful and comforting aria. Reassurance that God watches over His church is expressed in exultant, winding passages that foreshadow peace after the torment.



dans une aria presque joyeuse. La confiance en Dieu s'y exprime au long de volutes jubilantes, dans la perspective de la sérénité retrouvée.

### **Cantate *Christus, der ist mein Leben*, BWV 95**

C'est à nouveau une méditation sur l'aspiration à la mort que propose la cantate *Christus, der ist mein Leben* (Christ, qui est ma vie), BWV 95, constante de la pensée spirituelle de Bach. Puisque le Christ est la vie, autant le rejoindre au plus tôt et quitter le monde dépravé d'ici-bas. Il reste donc au chrétien, qui s'y est préparé, à appeler la mort pour mettre un terme à sa détresse et le mener auprès du Père éternel. Luther précise : « La mort n'est plus horreur et épouvante; elle est bien au contraire


### **Cantata *Christus, der ist mein Leben*, BWV 95**

The cantata *Christus, der ist mein Leben* (Christ, who is my life), BWV 95, is yet another meditation on the joyful departure brought by death, which pervades Bach's spiritual outlook. Christ is life: how joyful, then, to join him as soon as possible and leave this false world behind. Christians, steadfast in their faith, may count on death to end their distress and carry them home to the eternal Father. As Luther sermonized, if we trust in God's grace, "death will not appear terrible and gruesome. No, it will seem contemptible and dead, slain and overcome in life. For Christ is nothing other than sheer life, as his saints are likewise [...] Thus you must concern yourself solely with the death of Christ and then you will find life." This highly original

*C'est l'une des cantates les plus originales de Bach, qui cite et commente ici quatre chorals différents dans une étonnante mosaïque de motifs.*

méprisée, tuée, étranglée et vaincue par la vie. En effet, le Christ n'est autre que la vie, et ses saints également [...]. Il te faut concentrer tes pensées sur la seule mort du Christ, tu trouveras alors la vie. » C'est l'une des cantates les plus originales de Bach, qui cite et commente ici quatre chorals différents dans une étonnante mosaïque de motifs. Une seule aria seulement, où le ténor aspire à entendre le glas de sa dernière heure. Mais dans la gravité de tout ce qui est prononcé, voici un moment intensément poétique où se mêlent les cloches des trépassés et leurs échos à un motif de berceuse. Et c'est dans un climat de tendresse qu'on l'entend

cantata cites and comments on four different chorales in a stunning mosaic of motifs. Its only aria, assigned to the tenor, expresses a longing to hear the death knell of one's final hour. For all the gravity of the text, this aria is an intensely poetic moment where the funeral bell echoes and is interwoven with the motif of a lullaby. Against this tender instrumental setting, the tenor sings in trembling anticipation, "Come, come, I reach my hand to you/ Come, bring my suffering to an end./You long sighed-for day of my death!"



chanter en frémissant « Viens, viens, je te tends les mains, viens, mets un terme à ma détresse, jour longtemps espéré de ma mort ! ».

### **Cantate *Ich lebe, mein Herze, zu deinem Ergötzen*, BWV 145**

Climat tout autre avec la cantate *Ich lebe, mein Herze, zu deinem Ergötzen* (Je vis, mon cœur, pour ta délectation), BWV 145, destinée au troisième jour suivant la Résurrection. Tout naturellement, le thème spirituel que développe le livret est emprunté au livre de Job. Terrassé par le malheur et abandonné de tous, le pauvre Job répète « Je sais que mon Rédempteur vit », cette phrase bouleversante de l'Ancien Testament, dont Handel a fait un admirable air pour ouvrir la troisième partie du *Messie*.

### **Cantata *Ich lebe, mein Herze, zu deinem Ergötzen*, BWV 145**

A completely different tone is set in the cantata *Ich lebe, mein Herze, zu deinem Ergötzen* (I live, my heart, for your delight), BWV 145, for the third day after the Resurrection. The spiritual theme developed in the libretto is, quite naturally, borrowed from the book of Job. Devastated by his misfortune, having lost everything, poor Job still utters, "I know that my Redeemer liveth," a deeply moving Old Testament statement set to music by Handel in the stunning aria that opens the third part of *Messiah*. The structure of this short cantata is simple: a central aria for bass soloist is framed by two recitatives; a duet aria begins the work, and a chorale concludes it. It is always the cantata's

*The mood is jubilantly positive, bolstered by a substantial trumpet part in fitting celebration of the triumph of life over death.*

La structure de cette brève page est très simple : une aria centrale, de basse, est encadrée de deux récitatifs, un duo pour commencer et un choral pour conclure. Il faut toujours scruter le morceau central d'une cantate, c'est lui qui en donne généralement la signification profonde. Ici, la basse ne cesse de répéter : « Oublie le reste et ne te souviens que d'une chose, que ton Sauveur est vivant. » Le ton est celui d'une joie triomphante, souligné par une importante partie de trompette : tel est ce qui convient pour célébrer la victoire de la vie sur la mort. Le choral final redit l'Alléluia.

central piece we should examine for its innermost significance. The bass, in this instance, repeats, "Take note, my heart, of this alone continually,/even if you forget everything else,/that your Saviour is living." The mood is jubilantly positive, bolstered by a substantial trumpet part in fitting celebration of the triumph of life over death. The final chorale ends with the exclamation of Hallelujah!

## Cantate *Ich steh' mit einem Fuß im Grabe*, BWV 156

L'évangile du jour, troisième dimanche après l'Épiphanie, rapporte la guérison par Jésus de deux grands malades. Dans *Ich steh' mit einem Fuß im Grabe* [Je me tiens un pied dans la tombe], BWV 156, le livret revient une fois encore sur la perspective de la mort et le secours qu'apporte au chrétien sa foi. Confiant en la grâce divine, celui-ci s'est préparé à la souffrance, pourvu que s'accomplisse la volonté divine. Et à nouveau, il aspire à la mort libératrice : plus tôt viendra la mort, et plus tôt il accédera à la félicité éternelle. Après une *sinfonia* introductive, où le hautbois annonce la nouvelle naissance du chrétien, les cinq parties de l'œuvre procèdent en parfaite symétrie : de part et d'autre un choral, et au centre une aria entourée de deux récitatifs. Le premier choral est un cantique du répertoire luthérien destiné à apporter au mourant le réconfort et la consolation. La présentation qu'en donne Bach est complexe et passionnante. Ce morceau est un quatuor, pour l'ensemble des violons et altos à l'unisson, soprano, ténor et basse continue. Mais du milieu de cet ensemble émergent, une à une et comme indépendantes de tout le reste, les périodes du choral au soprano, en cantus firmus, par augmentation, sans la moindre doublure. Ainsi l'auditeur entend-il simultanément l'homme craindre et souffrir, alors que son âme s'en remet à Dieu. Après quoi, c'est l'alto qui se rend à la volonté divine, dans la joie comme dans la souffrance.

© Gilles Cantagrel

## Cantata *Ich steh' mit einem Fuß im Grabe*, BWV 156

The Gospel reading in the Lutheran calendar for the third Sunday after Epiphany narrates Jesus' healing of two gravely ill people. In *Ich steh' mit einem Fuß im Grabe* [I stand with one foot in the grave], BWV 156, the libretto once again engages with anticipated death and the Christian's comfort in steadfast faith. Trusting in God's divine goodness, Christians embrace their earthly suffering in the knowledge that it is His will. Again, they yearn for death to set them free: the sooner death comes, the sooner they will experience eternal bliss. After an introductory *sinfonia* in which the oboe poignantly discloses the Christian's rebirth in death, the ensuing five parts unfold in perfect symmetry. The central aria is framed by two recitatives, and a chorale introduces and concludes the work. The first chorale is a hymn from the Lutheran repertoire of comfort and consolation of the dying. Bach's arrangement is both complex and compelling, as it unfolds as a quartet for all violins and violas in unison, soprano, tenor, and basso continuo. Out of this ensemble, one by one and independently, the lines of a chorale emerge in an augmented cantus firmus sung by the soprano, without the slightest instrumental doubling. The listener simultaneously perceives someone oppressed by fear and suffering, but whose soul rises to God. Then, it is the alto's turn to surrender to God's will in both joy and suffering.

© Gilles Cantagrel  
Translated by Le Trait juste



# L'histoire de la salle Bourgie | The History of Bourgie Hall

Les vitraux Tiffany  
The Tiffany Stained-Glass Windows



© Marc Cramer

Suite à la fusion des deux Églises Erskine and American, l'église American United de la rue Dorchester fut démolie. Mais auparavant, on avait pris soin de conserver son ensemble exceptionnel de vingt vitraux... Ces vitraux sortaient des ateliers de la Tiffany Glass and Decorating Company. Ils avaient été pour la plupart fabriqués entre 1897 et 1902, soit à l'apogée de la production de la fameuse entreprise new-yorkaise... Les vitraux de l'American Church furent l'une des deux seules commandes exécutées par Tiffany pour le Canada et demeurent l'une des rares séries religieuses subsistant en Amérique du Nord. Pour réaliser cet ensemble majeur, toute une équipe de créateurs a travaillé sous la direction de [Louis Comfort] Tiffany. Au moins cinq des vitraux peuvent être attribués avec certitude à Frederick Wilson, le directeur artistique de l'atelier entre 1897 et 1923, notamment l'impressionnant *Bon Berger*, un chef-d'œuvre de sensibilité et de subtilité qui continue aujourd'hui de nous émouvoir.

Following the amalgamation of the Erskine and American churches, the building of the American United Church on Dorchester Street was demolished, but not before carefully preserving its exceptional set of twenty leaded-glass windows... They had been produced in New York by the Tiffany Glass and Decorating Company, mostly between 1897 and 1902, at the peak of the famous company's operations... The American Church's leaded-glass windows are one of only two commissions executed by the Tiffany studios for Canada and one of the rare religious series still in existence in North America. [Louis Comfort] Tiffany had a team of craftsmen and designers working under him on this major collection of leaded-glass windows. At least five of the windows can be attributed with certainty to Frederick Wilson, the company's artistic director between 1897 and 1923, notably the impressive one depicting *The Good Shepherd*, a masterpiece of sensitivity and subtlety that still has the power to move the viewer.

© Georges-Hébert Germain, *Un Musée dans la ville*, MBAM, 2007  
Translated by Janet Chapman



## REBECCA GENGE

soprano

La soprano Rebecca Genge chante fréquemment avec des ensembles comme le Theatre of Early Music, la Schola Cantorum de l'Université de Toronto, les Elora Singers, le Pacific Baroque Orchestra et les Victoria Baroque Players. Elle a débuté à l'opéra en 2017 dans le rôle de Papagena dans *La Flûte enchantée* avec le Pacific Opera Victoria et incarné la saison suivante, avec le même, celui de Jano dans *Jenůfa* de Janáček. Passionnée de chant choral, elle a participé à de nombreux enregistrements du Trinity Choir dirigé par Daniel Taylor, dont, pour le label Sony, *Four Thousand Winter*, où elle a été soliste. Mme Genge complète aujourd'hui un doctorat en interprétation « historique » à l'Université de Toronto.



Rebecca Genge performs frequently with ensembles such as Theatre of Early Music, the University of Toronto's Schola Cantorum, the Elora Singers, the Pacific Baroque Orchestra, and the Victoria Baroque Players. In 2017 she made her operatic debut as Papagena in *The Magic Flute* with Pacific Opera Victoria, and returned to the company the following season as Jano in Janáček's *Jenůfa*. An avid choral singer, she has participated in several recordings including Trinity Choir's *Four Thousand Winter* for Sony, on which she is a featured soloist. Genge is currently pursuing a Doctorate in Historical Performance at the University of Toronto.

## JANELLE LUCYK

soprano

La soprano Janelle Lucyk, qui est aussi violoniste, a reçu son diplôme du Conservatoire royal de Bruxelles en 2014. Elle a fait ses débuts dans *Lux Æterna* pour soprano et chœur, écrit pour elle et le Chœur de chambre de Bruxelles par Jan Moeyaert. Peu après, elle a chanté le rôle de Suzanne dans *Le Nozze di Figaro* avec le Durham Opera Ensemble, prestation qui lui a valu le prix Best Soloist décerné par Music Durham. Conjointement avec sa conseillère Barbara Butler, elle supervise les activités de Musique Royale (fondé en 1985), qui, chaque année, donne plus de 70 concerts et organise un festival d'été proposant des musiques anciennes dans plus de 25 lieux historiques de la Nouvelle-Écosse.



Soprano and violinist Janelle Lucyk graduated in 2014 with distinction from the Conservatoire royal de Bruxelles, where she debuted *Lux Æterna*, written for her and the Brussels Chamber Choir by Jan Moeyaert. Following that, she won the role of Susanna in Durham Opera Ensemble's production of *The Marriage of Figaro*, for which she was awarded Best Soloist by Music Durham. Alongside her mentor Barbara Butler, Lucyk oversees Musique Royale, established in 1985, which presents upwards of 70 concerts throughout the year and a summer festival featuring early music performed in over twenty-five historic venues across Nova Scotia.

## BRONWYN THIES-THOMPSON

soprano

La jeune soprano canadienne Bronwyn Thies-Thompson possède beaucoup d'affinités pour les musiques anciennes. Son assurance et son inspiration font d'elle une soliste recherchée. Elle vit actuellement à Montréal, où elle collabore régulièrement avec le Studio de musique ancienne de Montréal, l'Ensemble Caprice, l'Ensemble Scholastica, l'Harmonie des Saisons, les Voces boreales ainsi qu'avec Daniel Taylor et ses Theatre of Early Music et Trinity Choir. Sa « voix propre et claire » et « sa musicalité confiante et naturelle », acquises durant son apprentissage en tant que choriste à Ottawa, ont été appréciées lors de collaborations avec les Tallis Scholars et Emma Kirkby.



© COLIN TRACUJAR

Bronwyn Thies-Thompson is a young Canadian soprano with an affinity for early music. She is sought after for her solid and inspired performances as a soloist, regularly performing and recording with the leading early and contemporary music ensembles of Montreal such as the Studio de musique ancienne de Montréal, Ensemble Caprice, Ensemble Scholastica, l'Harmonie des Saisons, and the Voces boreales, in addition to Daniel Taylor's Theatre of Early Music and Trinity Choir. Her "clean and clear voice" and "natural and assured musicianship," informed by her musical upbringing as a chorister and instrumentalist in Ottawa, have been appreciated during collaborations with the Tallis Scholars and Emma Kirkby.

## SHANE HANSON

contreténor / countertenor

Le contreténor canadien Shane Hanson a chanté avec le Vancouver Bach Choir, les Orchestres symphoniques d'Okanagan, de Vancouver et de Chilliwack, l'Opera Ensemble de l'Université de Colombie-Britannique, le Against the Grain Theatre et Early Music Vancouver. Il s'est produit récemment dans *Le Messie* avec les Orchestres de Chilliwack et d'Okanagan. M. Hanson chante également à l'opéra, où son répertoire comprend *Oberon* de Britten, *Giulio Cesare* de Handel et *Orfeo e Eurydice* de Gluck. M. Hanson aime découvrir, pour les donner en concert et les enregistrer, des airs d'opéras peu connus de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, transcrivant pour piano leurs parties d'orchestre.



Canadian countertenor Shane Hanson has performed with the Vancouver Bach Choir, Okanagan Symphony, UBC Opera Ensemble, Against the Grain Theatre, Vancouver Symphony, Early Music Vancouver, and Chilliwack Symphony. Recent engagements include performances as the alto soloist in Handel's *Messiah* with both the Chilliwack and Okanagan Symphonies. While Hanson has mostly performed concert works, he is also accomplished on the operatic stage, with roles including Britten's *Oberon*, Handel's *Giulio Cesare*, and Gluck's *Orfeo e Eurydice*. When off the stage, Hanson enjoys discovering late 18th-century opera arias and creating piano reductions of them to record or perform.

## CHARLES DANIELS

ténor / tenor

Surtout connu surtout comme interprète de musique baroque, le ténor Charles Daniels a pourtant été louangé pour ses prestations dans des répertoires variés allant de la musique ancienne jusqu'à la création contemporaine. M. Daniels a commencé ses études musicales au King's College de Cambridge et au Royal College of Music de Londres sous la direction d'Edward Brooks. Sa vaste discographie comprend la *Passion selon saint Matthieu* de Bach avec la Fondation J. S. Bach et *L'Orfeo* de Monteverdi avec Andrew Parrott. Ses récentes prestations en concert et sur disque comptent *The Fairy Queen* de Purcell avec le Gabrieli Consort et une version peu orthodoxe de *King Arthur* du même avec l'Academy of Ancient Music.



Charles Daniels is a well-known interpreter of Baroque music, though his narrative gifts have been praised for repertoires ranging from early music to contemporary works. Daniels studied at King's College Cambridge and under Edward Brooks at the Royal College of Music. His extensive discography includes Bach's *St. Matthew Passion* with the Bach-Stiftung and Monteverdi's *L'Orfeo* with Andrew Parrott. Recent projects include concerts and a recording of Purcell's *The Fairy Queen* with the Gabrieli Consort and the Academy of Ancient Music's unorthodox rendition of Purcell's *King Arthur*.

## PETER HARVEY

baryton / baritone

À l'aise dans les répertoires français, italien et allemand, le baryton Peter Harvey est bien connu pour ses interprétations de la musique de Bach. Sa discographie de près de 150 titres comprend de nombreuses interprétations des chefs-d'œuvre du Cantor et de ses plus grandes cantates. Son travail de soliste dans les cantates *Ich will den Kreuzstab gerne tragen* et *Ich habe genug* avec John Eliot Gardiner a été primé par la BBC dans son *Building a Library* et par *La Tribune des critiques de disques* de Radio-France. De plus, son enregistrement du *Winterreise* de Schubert a été nommé, dès sa parution, CD of the Month par le *Classic FM Magazine* et n'a cessé depuis de recevoir les plus grands éloges.



Equally at home in French, Italian, and German repertoire, Peter Harvey is justifiably best known for his performances of the music of J.S. Bach. His 150 or so discs include multiple recordings of Bach's central masterpieces plus a great many cantatas. Harvey's interpretations of Bach's celebrated solo cantatas *Ich will den Kreuzstab gerne tragen* and *Ich habe genug*, both recorded with John Eliot Gardiner, were selected respectively by the BBC's *Building a Library* and by Radio France's *La Tribune des critiques de disques*. Additionally, Harvey's recording of Schubert's *Winterreise* was chosen as *Classic FM Magazine*'s "CD of the Month" soon after its release and has since attracted many glowing reviews.

## DANIEL TAYLOR

contreténor et direction  
countertenor and conductor

Daniel Taylor est aujourd'hui l'un des contreténors les plus sollicités, tant à l'opéra et en concert qu'au disque. Il a chanté notamment au Royal Albert Hall dans le cadre des BBC Proms ainsi qu'avec le Metropolitan Opera de New York, l'Opéra de Montréal, la Canadian Opera Company, l'Opéra de San Francisco et l'Opéra de Rome. Sa discographie comporte plus de 100 enregistrements, dont plusieurs ont obtenu des prix Grammy, Opus et Félix. Pour sa passion musicale, il fut décerné la Médaille du jubilé d'argent d'Élisabeth II. M. Taylor est le fondateur, chef et directeur artistique du chœur et de l'orchestre du Theatre of Early Music. Il est également directeur du programme d'interprétation historique et professeur d'opéra, et de musique vocale à l'Université de Toronto.



© EKATERINA KONOUKHOVA

Daniel Taylor is in great demand for his portrayals on the opera and concert stage, on disc, and on film. He has performed at the Royal Albert Hall as part of the BBC Proms, as well as at l'Opéra de Montréal, the Canadian Opera Company, San Francisco Opera, Teatro dell'Opera de Roma, and Metropolitan Opera in New York. Appearing on more than 100 recordings, his projects have received Grammy awards, as well as Opus and Félix prizes. Taylor's tireless devotion to classical music has been recognized by the award of the Queen Elizabeth Silver Jubilee Medal for Music. He is the founder and Artistic Director of the Choir and Orchestra of the Theatre of Early Music. Taylor is also Head of Historical Performance and Professor of Opera, Early Music, and Voice at the University of Toronto.

---

## THEATRE OF EARLY MUSIC

Fondé en 2002 par son chef et directeur artistique Daniel Taylor, le Theatre of Early Music (TEM) est un ensemble de musiciens de haut niveau qui interprète des chefs-d'œuvre tant connus que méconnus et couvrant plus de quatre siècles. Ses concerts comprennent des programmes *a cappella*, souvent des reconstitutions musicales passionnantes d'événements historiques, ainsi que des œuvres à grand déploiement, cantates et oratorios. Les chanteurs et instrumentistes du TEM sont des partisans passionnés des esthétiques et des pratiques d'époque, qui viennent nourrir la conviction qui se dégage de leurs interprétations, et ils mettent l'accent sur l'aspect dévotionnel, indissociable de la musique sacrée. À travers concerts et enregistrements, les dix à dix-huit chanteurs solistes offrent une pureté et une clarté sonores qui ont suscité des invitations toujours plus nombreuses à se produire sur les grandes scènes du monde.

Founded by current Artistic Director and conductor Daniel Taylor, the Theatre of Early Music (TEM) comprises highly sought-after performers who interpret magnificent but often-neglected choral repertoire spanning more than four centuries. TEM programmes feature stunning *a cappella* works, authentic reconstructions of music for historical events, and major works from the oratorio tradition. The musicians of this ensemble are committed to historically informed performance practice and are passionately engaged with aesthetic and historical contexts from earlier eras, resulting in rich and thought-provoking performances. Through their concerts and recordings, the ten to eighteen vocal soloists of TEM are recognized for the purity and clarity of their sound, garnering invitations from an ever-growing public and performances on the world's leading stages.



## LES MUSICIENS

### SOPRANOS / SOPRANO

Rebecca Genge\*  
Janelle Lucyk\*  
Bronwyn Thies-Thompson\*

### ALTOS / ALTO

William Duffy  
Shane Hanson\*  
Daniel Taylor\*\*

### TÉNORS / TENOR

Kerry Bursey  
Charles Daniels\*  
Nick Veltmeyer

### BARYTONS / BARITONE

Peter Harvey\*  
William Krausher  
Léo McKenna

### VIOLONS / VIOLIN

Adrian Butterfield  
Julie Wedman

### ALTO / VIOLA

Jennifer Thiessen

### VIOLONCELLE / CELLO

Susie Napper

### CONTREBASSE / DOUBLE BASS

Reuven Rothman

### FLÛTE TRAVERSIÈRE / FLUTE

Sophie Larivière

### HAUTBOIS / OBOE

Matthew Jennejohn  
Karim Nasr

### BASSON / BASSOON

Karim Nasr

### COR / HORN

Alexis Basque

### TROMPETTE / TRUMPET

Alexis Basque

### ORGUE / ORGAN

Luc Beauséjour

\*Solistes

\*\*Soliste et chef

**CONCERTS**  
à la **SALLE BOURGIE**

# **BEETHOVEN 2020**

## **Intégrale des *Quatuors à cordes***

**Une immersion totale dans un corpus  
qui a bouleversé l'histoire de la musique.**



**Danish String Quartet**

**JEUDI 30 JANVIER, 19 h 30**



**Quatuor Escher**

**SAMEDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER, 19 h 30**

**DIMANCHE 2 FÉVRIER, 19 h 30**



**Quatuor Brentano**

**VENDREDI 31 JANVIER, 19 h 30**

**SAMEDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER, 20 h**



**Quatuor Rolston**

**DIMANCHE 2 FÉVRIER, 14 h 30**

**sallebourgjie.ca 514.285.2000 option 4**

**M** MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
MONTREAL

**SALLE  
BOURGIE**

**ARTE MUSICA**

Présenté par



CONCERT à la SALLE BOURGIE

# Les Violons du Roy et Maurice Steger



VENDREDI 14 FÉVRIER, 19 h 30

— FRIDAY, FEBRUARY 14, 7.30 p.m. —

Œuvres de AVISON, BABELL, FINGER,  
HANDEL et PURCELL

Le retour très attendu du flamboyant flûtiste Maurice Steger.  
The much-awaited return performance of the brilliant recorderist Maurice Steger.

sallebourgie.ca 514.285.2000 option 4

M MUSÉE DES  
BEAUX-ARTS  
MONTREAL

SALLE  
BOURGIE

ARTE MUSICA

Présenté par





# Prochains concerts

## JANVIER / FÉVRIER

### FESTIVAL BEETHOVEN 2020

#### **Intégrale des Quatuors à cordes**

Danish String Quartet - Jeudi 30 janvier 19 h 30

Quatuor Brentano - Vendredi 31 janvier 19 h 30

Quatuor Escher - Samedi 1<sup>er</sup> février 14 h 30

Quatuor Brentano - Samedi 1<sup>er</sup> février 20 h

Quatuor Rolston - Dimanche 2 février 14 h 30

Quatuor Escher - Dimanche 2 février 19 h 30

#### **Intégrale des Sonates pour piano**

Louis Lortie, piano

Concert I - Vendredi 7 février 19 h 30

Concert II - Dimanche 9 février 14 h 30

#### **Intégrale des Symphonies au piano**

Đorđe Radevski, piano

Josquin Ota, piano

Concert I - Samedi 8 février 14 h 30

### JEUDI 13

19 h 30

#### **Violaine Cochard, clavecin**

Œuvres de F. Couperin, Forqueray, Rameau et autres

#### **Intégrale des cantates de Bach - An 6**

DIMANCHE 23 FÉVRIER, 14 h 30

#### **Les Violons du Roy**

Jonathan Cohen, chef

Alex Potter, contreténor

Nick Pritchard, ténor

Tyler Duncan, baryton



## Équipe Salle Bourgie

### **Isolde Lagacé**

Directrice générale et artistique

### **Sophie Laurent**

Directrice artistique adjointe

### **Raphaële Goldenberg**

Responsable des communications

### **Alita Kennedy L'Ecuyer**

Responsable marketing

### **Julie Olson**

Adjointe aux communications et au marketing

### **Miguel Chehuan Baroudi**

Responsable de l'administration

### **Trevor Hoy**

Responsable des programmes imprimés

### **Laurine Pierrefiche**

Responsable de la billetterie

### **Nicolas Bourry**

Responsable de la production

### **Roger Jacob**

Responsable technique - Salle Bourgie

## Conseil d'administration Arte Musica

**Pierre Bourgie** président

**Carolyne Barnwell** secrétaire

**Paula Bourgie** administratrice

**Pascale Chassé** administratrice

**Michelle Courchesne** administratrice

**Philippe Frenière** administrateur

**Paul Lavallée** administrateur

**Diane Wilhelmy** administratrice

## ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a comme mission le développement de la programmation musicale du Musée.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming.

Pierre Bourgie, président  
Isolde Lagacé, directrice générale et artistique

[sallebourgjie.ca](http://sallebourgjie.ca)

[bourgjehall.ca](http://bourgjehall.ca)

514-285-2000, option 4

BOURGIE  SALLE  
HALL BOURGIE

Pavillon Claire et Marc Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal  
1339, rue Sherbrooke Ouest

---

Le Musée des beaux-arts de Montréal et Arte Musica tiennent à souligner la contribution exceptionnelle d'un donateur anonyme en hommage à la famille Bloch-Bauer.

The Montreal Museum of Fine Arts and Arte Musica would like to acknowledge the exceptional support received from an anonymous donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

Partenaire média/Media partner

**LEDEVOIR**

Présenté par  
Presented by

